

BBH Workbook p. 268 # 8
(Jer 14:11)

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי
אַל-תִּתְפַּלֵּל בְּעַד-הָעָם הַזֶּה לְטוֹבָה

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי “So the LORD said to me...” consists of the Qal Imperfect 3ms of אָמַר with Waw Conversive, the subject (Tetragram), and the indirect object (Preposition אֵל with 1cs suffix).

אַל-תִּתְפַּלֵּל בְּעַד-הָעָם הַזֶּה לְטוֹבָה

אַל-תִּתְפַּלֵּל בְּעַד-הָעָם הַזֶּה לְטוֹבָה “... Do not pray for the welfare of this people.” This clause consists of the negative particle, Hithpael Perfect 3ms of פָּלַל, the preposition (בְּעַד) affixed to the noun (עָם), demonstrative adjective and adjective (טוֹב) with preposition לְ acting as an abstract concept.

FINAL TRANSLATION

“So the LORD said to me, ‘Do not pray for the welfare of this people.’”